ZOJIRUSHI

USA CAN

COFFEE MAKER OPERATING INSTRUCTIONS
CAFETIÈRE MODE D'EMPLOI

EC-DAC50

ZUTTO®

INDEX / INDEX

IMPORTANT SAFEGUARDS 2
PRECAUTIONS 3
PART NAMES 5
HOW TO USE 6
CLEANING AND MAINTENANCE 10
•HOW TO PERFORM CITRIC ACID CLEANING 11
•REPLACEMENT PARTS 11
TROUBLE SHOOTING GUIDE 12
SPECIFICATIONS 12
MESURES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES 13
PRÉCAUTIONS D'EMPLOI 14
NOMENCLATURE DES PIÈCES 16
UTILISATION 17
NETTOYAGE ET ENTRETIEN 21
•COMMENT EFFECTUER LE NETTOYAGE À L'ACIDE CITRIQUE 22
•PIÈCES DE RECHANGE 22
GUIDE DE DÉPANNAGE 23
SPÉCIFICATIONS 23

ZOJIRUSHI CORPORATION

MESURES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

L'utilisation d'appareils électriques nécessite les précautions de base suivantes afin de limiter les risques d'incendie et de choc électriques et/ou les risques de blessure:

1. Lisez toutes les instructions.
2. Ne touchez pas les surfaces chaudes. Utilisez des poignées ou des boutons. Ne fermez ou n'obstruez en aucun cas l'ouverture d'évacuation de la vapeur.
3. Pour éviter les incendies, les chocs électriques et autres blessures corporelles, ne plongez pas le cordon, les fiches ou l'appareil dans de l'eau ou dans d'autres liquides.
4. Surveillez bien les enfants s'ils utilisent un appareil ou s'ils se trouvent à proximité d'un appareil en marche.
5. Débranchez l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé et avant de le nettoyer. Laissez-le refroidir avant d'ajouter ou de retirer des pièces et avant de le nettoyer.
6. Ne faites pas fonctionner l'appareil si le cordon ou la fiche sont endommagés, si l'appareil ne fonctionne pas correctment, s'il est tombé ou s'il a été endommagé. Confiez-le au service de réparation agréé le plus proche tout examen, réparation ou réglage électrique ou mécanique de l'appareil.
7. L'utilisation d'accessoires non recommandés par le fabricant de l'appareil peut causer un incendie, un choc électrique ou d'autres blessures corporelles.
8. N'utilisez pas l'appareil à l'exterieur.
9. Ne laissez pas le cordon pendre par-dessus le bord d'une table ou d'un comptoir et assurez-vous que le cordon n'est pas en contact avec des surfaces chaudes.
10. Ne pas placer sur ou à proximité d'un brûleur à gaz ou électrique chaud, ni dans un four chaud.
11. Pour débrancher l'appareil, placez tous les interrupteurs sur la position « arrêt (OFF) » avant de retirer la fiche de la prise de courant.
12. N'utilisez l'appareil que pour la fonction à laquelle il est destiné.
13. Pour vous protéger contre les risques électriques, débranchez toujours le cordon avant le nettoyage.
14. Il y a des risques de brûlure si l'on déplace le couvercle durant la phase d'infusion.
15. La carafe en verre est destinée à cet appareil. Ne l'utilisez jamais sur une cuisinière.
16. N'utilisez pas de carafe en verre chaude sur une surface froide ou humide.
17. N'utilisez jamais une carafe en verre fêlé ou une carafe en verre dont la poignée n'est pas solide.
18. Ne nettoyez jamais la carafe en verre avec des nettoyants, des tampons de laine d'acier ou un abrasif quelconque.
19. Précautions d'emploi: Pour limiter les risques d'incendie ou de choc électrique, ne pas retirer le support. Ne pas modifier les éléments à l'intérieur de l'appareil. Ne confier les réparations qu'à un service spécialisé.

    « Cet appareil a une fiche d'alimentation polarisée (l'une des lames est plus large que l'autre). Pour éviter les chocs électriques, la fiche ne s'adapte dans la prise de courant polarisée que dans un seul sens. Si la fiche n'entre pas correctement dans la prise de courant, retournez-la. En cas d'échec, contactez un électricien qualifié. Ne tentez sous aucun prétexte de modifier les fiches ».

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

CET APPAREIL EST RÉSERVÉ À L'USAGE DOMESTIQUE.

A. La longueur du cordon électrique est réduite de manière à éviter les risques d'emmêlement ou de trébuchement sur un cordon plus long.
B. Une rallonge électrique est disponible mais requiert des précautions d'emploi.
C. Pour utiliser une rallonge électrique, (1) le voltage indiqué sur la rallonge doit être égal ou supérieur au voltage indiqué sur l'appareil, (2) si l'appareil possède une prise de terre, la rallonge sera munie d'une prise de terre à trois fils électriques et (3) la longueur du cordon sera réglée de manière à ce qu'il ne pende pas par-dessus le bord d'une table ou d'un comptoir et à ce que les enfants ne puissent pas tirer sur le cordon ou trébucher dessus.

PRÉCAUTIONS D'EMPLOI

Avant l'usage :

● Les précautions d'emploi mentionnées ici visent à prévenir les accidents et les dommages dont pourraient être victimes les utilisateurs. Veuillez respecter scrupuleusement toutes ces instructions qui sont importantes pour votre sécurité.

MISES EN GARDE

Ne modifiez rien. Ne confiez le démontage ou la réparation de l'appareil qu'à un technicien spécialisé sous peine de provoquer un incendie, un choc électrique ou de vous blesser.
Pour toute réparation, veuillez vous adresser à votre magasin ou au service après-vente de notre société.

Ne plongez pas l'appareil dans l'eau et ne l'arrosez pas.
Il y a des risques de court-circuit ou de choc électrique.

Ne laissez pas le liquide entrer en contact avec la fiche du cordon d'alimentation ou avec le cordon d'alimentation.
Cela comporte un risque de court-circuit ou de décharge électrique.

Ne branchez ni ne débranchez l'appareil avec des mains mouillées.
Il y a des risques de choc électrique ou de contusion.

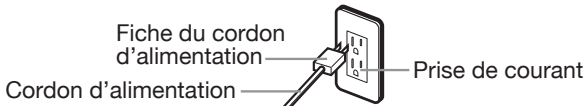
Ne touchez pas l'orifice d'évent à vapeur et n'en approchez pas ni vos mains ni votre visage.
Il y a des risques de brûlure.
Veillez à gardez l'appareil hors de portée des enfants en bas âge.

Gardez l'appareil hors de portée des enfants en bas âge. Ne laissez jamais les enfants utiliser seuls l'appareil.
Il y a des risques de brûlure, de choc électrique ou de blessure.

N'utilisez qu'un courant électrique de 120 V.
L'utilisation de toute autre tension d'alimentation peut provoquer un incendie ou un choc électrique.

N'utilisez l'appareil qu'avec la carafe en verre mise en place.
Le café pourrait éclabousser et provoquer des brûlures.

N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation ou les fiches sont endommagés ou encore si les douilles de la prise de courant sont défectueuses.
Il y a des risques de choc électrique, de court-circuit ou d'incendie.



N'endommagez pas le cordon d'alimentation.
En pliant le cordon, en l'étirant, en le tordant, en l'approchant d'une zone chaude, en le plaçant sous un objet lourd, en le coinçant ou en le modifiant, vous risqueriez de provoquer un incendie ou un choc électrique.

Enfoncez correctement les fiches dans la prise de courant.
Il y a des risques de choc électrique, de court-circuit, d'émission de fumée ou d'incendie.

Utilisez une seule prise électrique de plus de 15 A.
Ne branchez pas d'autres appareils sur la même prise.
Le branchement d'autres appareils sur la même prise peut provoquer une surchauffe de la prise électrique, ce qui peut provoquer un incendie.

Si les broches ou la surface de la fiche du cordon d'alimentation sont sales, nettoyez-les.
Les saletés présentes sur la fiche du cordon d'alimentation peuvent entraîner un incendie.

Cessez immédiatement l'utilisation si vous constatez l'un ou l'autre des symptômes de dysfonctionnement ou de panne suivants.
Continuer d'utiliser le produit dans ces conditions peut entraîner le dégagement de fumée, le déclenchement d'un incendie, une décharge électrique ou une blessure.

- Le cordon d'alimentation ou sa fiche est très chaud.
- Le cordon d'alimentation est sévèrement endommagé ou déformé.
- Il y a une odeur de brûlé.
- Une pièce du produit est fissurée, instable ou lâche.
- Le courant passe ou cesse de passer lorsque l'on touche ou déplace le cordon d'alimentation.
- Le produit ne fonctionne pas même s'il est allumé.
- Fuite d'eau du corps de l'appareil.
- Le corps de l'appareil est déformé ou il est devenu très chaud.

Si l'une ou l'autre des situations ci-dessus se présente, débranchez immédiatement le produit et renvoyez-le au magasin où vous l'avez acheté pour le faire inspecter et/ou réparer.

Cet appareil n'est pas conçu pour l'utilisation par des personnes (y compris les enfants) à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou qui ne possèdent pas l'expérience et les connaissances requises, à moins qu'elles ne soient supervisées ou guidées sur l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être surveillés afin d'éviter qu'ils ne jouent avec l'appareil.

AVERTISSEMENTS

Ne touchez pas les parties chaudes, telles que la plaque de maintien au chaud, le filtre purificateur ou la carafe en verre (sauf la poignée de la carafe en verre) pendant ou juste après l'emploi.
Il y a des risques de brûlure.

N'utilisez pas le produit sur les surfaces sensibles à la chaleur.
Cela pourrait provoquer un incendie.

N'utilisez pas ce produit sur les surfaces instables.
Cela peut causer un ébouillantage ou une blessure.

N'utilisez pas près d'une flamme vive.
Cela pourrait provoquer un incendie.

Une fois le réservoir d'eau fixé au corps de l'appareil, évitez de le déplacer ou de le retirer du corps de l'appareil.
Cela pourrait causer un ébouillantage, des fuites d'eau ou un dysfonctionnement.

● Il se peut que l'appareil que vous avez acheté ne corresponde pas aux illustrations figurant sur la présente notice explicative.

AVERTISSEMENTS

Ne retirez pas la carafe en verre durant la phase d'infusion.
Il y a des risques de brûlure.

N'utilisez pas l'appareil près d'un mur ou d'un meuble.
La vapeur d'eau ou la chaleur dégagée risquent d'endommager les murs ou les meubles et d'en altérer la couleur ou la forme.

Ne déplacez pas l'appareil quand vous avez placé la carafe en verre.
Il y a des risques de brûlure ou de blessure.

Ne remplissez pas le réservoir d'eau pendant l'infusion du café.
Le café pourrait déborder et causer un ébouillantage.

Débranchez l'appareil après utilisation.
Laisser la fiche d'alimentation branchée sur une prise peut endommager l'isolation, pouvant ainsi provoquer un choc électrique, un court-circuit ou un incendie.

Nettoyez l'appareil après son refroidissement total.
Vous risqueriez de vous brûler en touchant les parties chaudes.

Pour débrancher l'appareil, saisissez et tirez la fiche par son bout sans vous servir du cordon d'alimentation.
Il y a des risques de choc électrique, de court-circuit et d'incendie.

Si le cordon d'alimentation est endommagé, vous devez le faire remplacer par le fabricant, son agent de service à la clientèle ou autre personne également qualifiée, afin d'éviter tout danger.

IMPORTANT

Ne réchauffez pas le corps de l'appareil ou la carafe en verre dans un four à micro-ondes et ne les placez pas directement sur une source de chaleur (comme sur une cuisinière à gaz) ou sur des plaques de cuisson électriques ou à induction.
Cela pourrait provoquer de la fumée ou un incendie ou fissurer la carafe en verre. La poignée de la carafe en verre pourrait se déformer et les parties métalliques pourraient émettre des étincelles.

N'introduisez que de l'eau dans le réservoir.
N'introduisez que de l'eau en dehors de tout autre liquide, lait, alcool, café, eau chaude par exemple, dans le réservoir sous peine de provoquer une panne.

N'utilisez pas le produit dans un emplacement où sa vapeur peut entrer en contact avec d'autres appareils électriques.
La vapeur peut causer un incendie ou entraîner le dysfonctionnement, la décoloration ou la déformation des autres appareils électriques.

Pour continuer à faire du café, placez l'interrupteur sur la position « arrêt (OFF) » (la lampe s'éteint) puis attendez au moins 5 minutes.
Le réapprovisionnement de l'appareil ou son déplacement pendant qu'il est encore chaud peut entraîner une émission subite de vapeurs ou d'eau chaude par le filtre et provoquer des brûlures.

N'utilisez pas l'appareil dans un endroit mouillé.
Il y a des risques de choc électrique.

Éviter de faire tomber la carafe en verre ou de la heurter contre des objets durs.
Le verre en se cassant risque de provoquer des blessures.

Ne chauffez pas l'appareil dont le réservoir d'eau est vide.
Lorsque vous mettez l'appareil sous tension, hormis durant le cycle de conservation de la chaleur, assurez-vous que le réservoir contient de l'eau. Si cette mesure n'est pas respectée, il y a un risque de panne.

Débranchez la fiche du cordon d'alimentation de la prise de courant après avoir éteint l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé.
Laisser la fiche du cordon d'alimentation insérée longtemps dans la prise de courant peut causer un dysfonctionnement, entraînant une surchauffe ou de la fumée.

Ne touchez pas directement le panier-filtre à café immédiatement après la fin de l'infusion.
Il y a risque d'ébouillantage.

Ne trempez pas la carafe en verre encore chaude dans de l'eau, ne l'arrosez pas et ne le posez pas dans un endroit mouillé avant qu'il ne soit refroidi.
Il y a des risques de détérioration. Au cas où la carafe en verre se casserait, prenez garde à ne pas vous blesser la main.

N'utilisez pas le produit à l'extérieur.
Cela peut entraîner un dysfonctionnement.

Assurez-vous que l'appareil est entièrement placé sur une table, sans en dépasser les bords.
Sinon, il y a risque d'ébouillantage ou autre blessure.

N'utilisez pas de café finement moulu.
Le café risquerait de déborder et de causer un ébouillantage.

N'utilisez pas plus de 5 cuillers à mesurer remplies à ras bord [environ 1,25 oz. (environ 35 g)] de café moulu.
Le café risquerait de déborder et de causer un ébouillantage.

Ne laissez pas le réservoir d'eau rempli d'eau.
Cela peut causer un dysfonctionnement, de la décoloration, une odeur, ou affecter la qualité de l'eau.

Ne mettez pas la main sous la sortie d'égouttement pendant que vous utilisez le produit ou pendant un certain temps après l'avoir utilisé.
De l'eau chaude peut dégoutter et causer un ébouillantage.

N'utilisez pas le produit sur un tapis ou sur une nappe en tissu.
Le tapis ou la nappe peut être taché par un éventuel éclaboussement du café.

Cet appareil est conçu pour un usage domestique et pour les applications similaires énumérées ci-dessous :

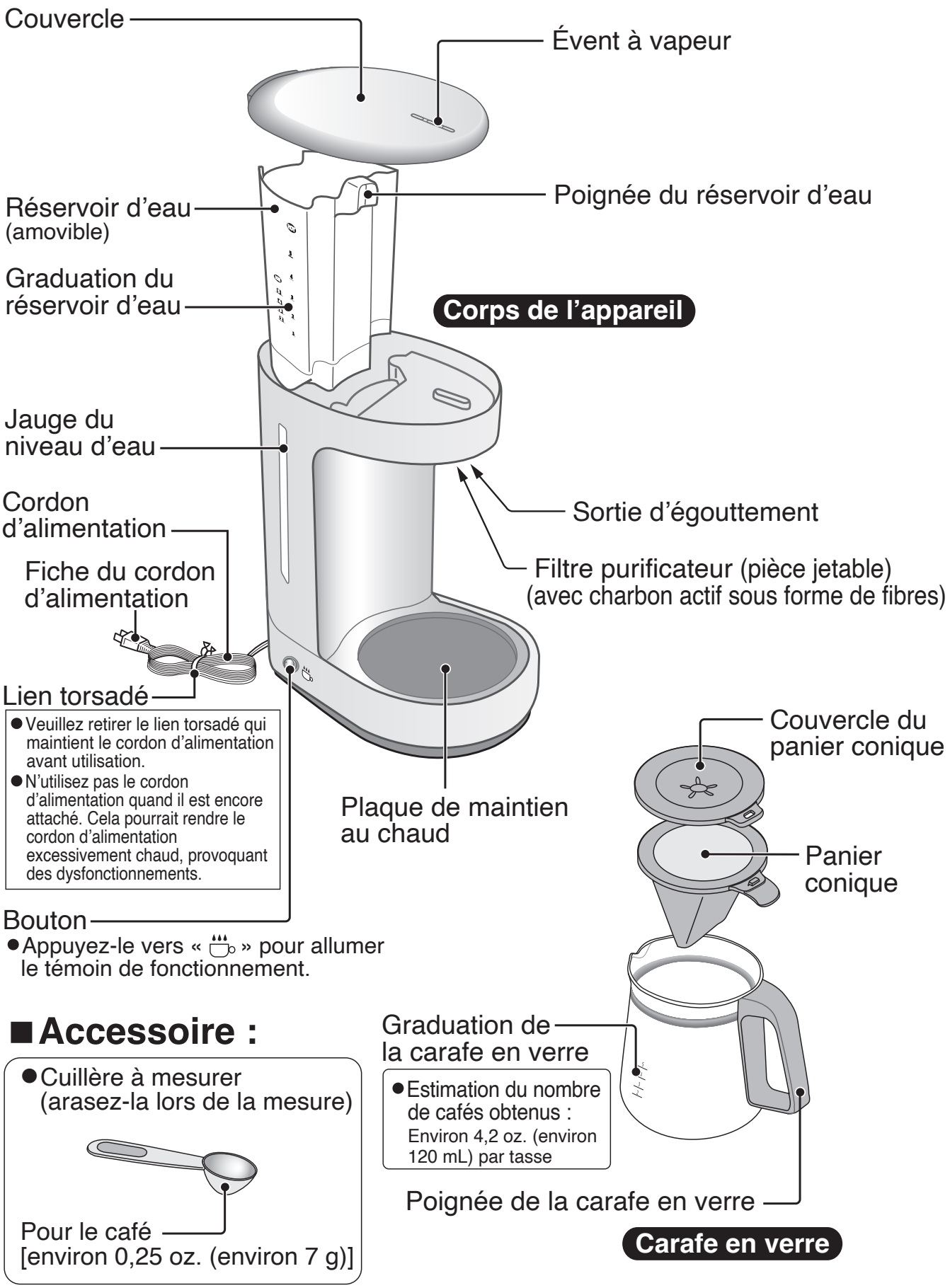
- Zones de cuisine de personnel (employés) dans les magasins, bureaux et autres milieux de travail.
- Maisons de ferme.

※ Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par plusieurs personnes non spécifiées pendant une longue période.

Cet appareil ne doit pas être utilisé dans les emplacements suivants :

- Par les clients des hôtels, motels et autres environnements de type résidentiel.
- Environnements de type gîte touristique.

NOMENCLATURE DES PIÈCES



- Veuillez retirer le lien torsadé qui maintient le cordon d'alimentation avant utilisation.
- N'utilisez pas le cordon d'alimentation quand il est encore attaché. Cela pourrait rendre le cordon d'alimentation excessivement chaud, provoquant des dysfonctionnements.

- Appuyez-le vers « » pour allumer le témoin de fonctionnement.

- Estimation du nombre de cafés obtenus : Environ 4,2 oz. (environ 120 mL) par tasse

■ Accessoire :

- Cuillère à mesurer (arasez-la lors de la mesure)

Pour le café [environ 0,25 oz. (environ 7 g)]

UTILISATION

Ce produit est uniquement destiné à faire du café.
Ne l'utilisez pas pour d'autres choses. Ne remplissez pas le réservoir d'eau avec autre chose que de l'eau, comme du lait, de l'alcool, du café ou de l'eau chaude parce que cela pourrait provoquer des dysfonctionnements.
※ Il est pour une utilisation domestique uniquement, et non pour une utilisation commerciale.

- Lors de la première utilisation et après un certain temps d'utilisation, lavez soigneusement le filtre purificateur, la carafe en verre et le panier conique, puis faites fonctionner le produit une ou deux fois en utilisant uniquement de l'eau afin de nettoyer l'intérieur du corps de l'appareil.
- Lors de la première utilisation, vous pouvez sentir une odeur de plastique, mais celle-ci disparaîtra à l'usage. Vous pouvez également trouver un peu de petites substances noires dans votre café, mais il s'agit du charbon actif du filtre purificateur qui est sans danger pour votre santé.

1 Ajoutez du café moulu.

Infusion de café glacé → P. 19

①Placez le panier conique sur la carafe en verre.

②Placez un filtre en papier conique N° 2 dans le panier conique.

③Mesurez le café moulu (mouture moyenne) à l'aide de la cuillère à mesurer fournie, placez le filtre en papier et nivelez le haut.

- Veuillez consulter le tableau suivant pour la quantité suggérée de café moulu à infuser.
- N'utilisez pas de café moulu fin parce que cela pourrait boucher le filtre en papier et le café pourrait déborder du panier conique. En fonction du type de café moulu utilisé (comme du décaféiné ou à torréfaction légère), le marc de café pourrait déborder du filtre en papier. Si cela se produit, réduisez le nombre de tasses à infuser.

④Suivez l'illustration ci-dessous pour installer le couvercle du panier conique sur le panier conique.

⑤Installez la carafe en verre sur la plaque de maintien au chaud.

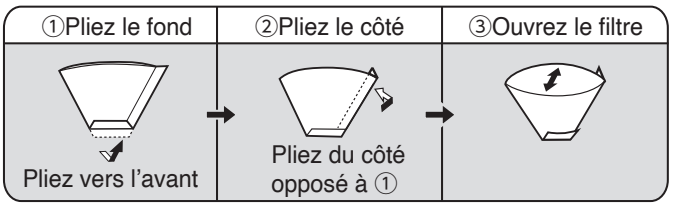
- Ne faites pas frotter la carafe en verre contre la plaque de maintien au chaud lorsque vous le mettez en place sur la plaque.
- Utiliser le produit lorsque la plaque de maintien au chaud est sale ou lorsqu'il y a de l'humidité sur la plaque de maintien au chaud pourrait provoquer l'écaillement du revêtement ou une décoloration.

Recommandations standard

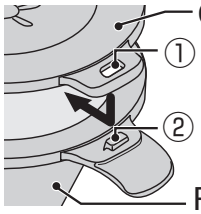
Dosage du café moulu

Tasses infusées	Café moulu		
	Arasez la cuillère à mesurer	Poids (Environ oz.)	Poids (Environ g)
5	5	1,25	35
4	4	1,0	28
3	3	0,75	21
2	2	0,5	14
1	1	0,25	7

Comment plier le filtre en papier



- Ajustez la taille des plis afin que le filtre en papier ne dépasse pas du panier conique.
- Veuillez utiliser un filtre en papier conique N° 2.
- N'utilisez pas 2 filtres ou plus simultanément.



Accrochez le trou ① avec la partie protubérante de ② et faites-le coulissez vers la flèche de l'illustration. Pour retirer le couvercle du panier conique, faites-le glisser dans la direction opposée à la flèche.

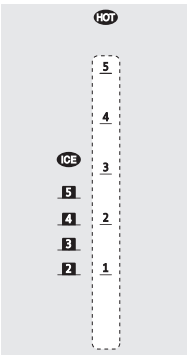
UTILISATION (suite)

2 Retirez le couvercle et ajoutez l'eau.

Retirez le réservoir d'eau du corps de l'appareil et utilisez la graduation pour ajouter la quantité d'eau désirée.

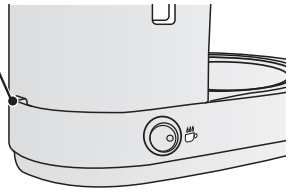
- Ne remplissez pas le réservoir d'eau avec de l'eau chaude parce que cela pourrait le déformer ou de l'eau pourrait éclabousser de la sortie d'égouttement.
- N'ajoutez pas d'eau au-delà de la graduation 5 du réservoir d'eau. Ne remplissez pas le réservoir d'eau pendant que le café est en cours d'infusion. Le café pourrait déborder de la carafe en verre.
- La graduation du réservoir d'eau indique le nombre de tasse(s) de café estimé.

Graduation du réservoir d'eau



- La graduation d'eau pour infuser du café chaud apparaît sur la jauge du niveau d'eau lorsque le réservoir d'eau est installé dans le corps de l'appareil. (La graduation pour le café glacé n'apparaît pas.)

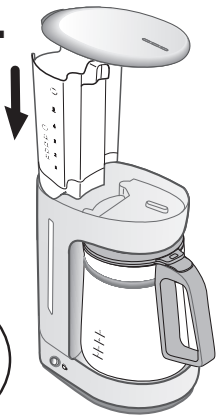
Trou d'évacuation de l'eau
L'eau qui pénètre dans le corps de l'appareil peut être drainée à partir de cet endroit.



- Ne versez pas d'eau directement dans le corps de l'appareil si le réservoir d'eau n'est pas en place. Autrement, il y a risque de dysfonctionnement.

3 Installez le réservoir d'eau sur le corps de l'appareil.

Installez fermement le réservoir d'eau dans le corps de l'appareil et mettez le couvercle en place.



- Si le réservoir d'eau n'est pas fermement installé sur le corps de l'appareil, celui-ci pourrait ne pas infuser correctement.

4 Allumez la cafetière.

Branchez la fiche du cordon d'alimentation et tournez le bouton sur « ☕ » .



- Assurez-vous de vérifier que le filtre purificateur est en place avant d'allumer la cafetière. Sinon, de l'eau chaude pourrait être éclaboussée.

Estimation du temps d'infusion :

Tasses	1 tasse	2 tasses	3 tasses	4 tasses	5 tasses
Temps estimé	2,5 min	4 min	5,5 min	7 min	8 min

〔basée sur une température de l'eau et ambiance de 68 °F (20 °C)〕

- L'estimation du temps d'infusion peut varier en fonction de la quantité d'eau, de la température ambiante, de la tension et de la fraîcheur du café.
- N'utilisez pas le produit dans un endroit dans lequel il pourrait être mouillé parce que cela pourrait provoquer une électrocution.

5 Éteignez la cafetière et versez le café.

①Une fois l'infusion terminée, éteignez la cafetière (le témoin de fonctionnement s'éteint).

②Assurez-vous qu'il n'y a plus d'eau chaude qui sort du filtre purificateur, puis retirez la carafe en verre pour verser le café.



- Ne faites pas frotter la carafe en verre contre la plaque de maintien au chaud lorsque vous la retirez de la plaque.
- Vous pouvez verser le café avec le panier conique sur la carafe en verre.
- Assurez-vous de ne pas trop incliner la carafe en verre parce que le panier conique et le couvercle pourraient tomber.
- **Ne retirez pas la carafe en verre tant que la cafetière n'a pas terminé d'infuser.** Lorsque la carafe en verre est retirée pendant l'infusion, de l'eau chaude pourrait sortir du filtre purificateur et provoquer des échaudures.

Veuillez prendre garde que la condensation sur et autour du couvercle du panier conique peut s'écouler lorsque vous versez le café.

Pour continuer le mode maintien au chaud

①Laissez le bouton dans la position « ☕ ».

②Laissez la carafe en verre sur la plaque de maintien au chaud avec le couvercle du panier conique en place

- Essayez de limiter la longueur du maintien au chaud à 15 minutes maximum afin de conserver les bons arôme et saveur du café.

6 Après l'utilisation

Assurez-vous de tenir la fiche du cordon d'alimentation lorsque vous débranchez le cordon d'alimentation.

- **Assurez-vous d'éteindre l'appareil, puis de tenir la fiche du cordon d'alimentation et de la retirer de la prise électrique.**
  Laisser la fiche du cordon d'alimentation continuellement inséré dans une prise électrique pendant une longue période pourrait provoquer des dysfonctionnements, entraînant une surchauffe ou de la fumée.

Lorsque vous faites du café glacé :

Préparation : Café moulu pour le café glacé et cubes de glace

Procédure :

①Suivez les instructions de l'étape 1 à l'étape 5 dans la partie « UTILISATION » pour faire infuser le café. → P. 17

- Pour mesurer l'eau, utilisez la graduation indiquée par « ICE » sur le réservoir d'eau.

②Remplissez le verre de 80 % de cubes de glace, puis versez le café fraîchement infusé dans le verre et remuez bien.

※ Le café glacé peut être fait pour 2 à 5 tasses, mais pas uniquement pour 1 tasse.

Comment arrêter l'infusion en cours de processus :

①Éteignez la cafetière (le témoin de fonctionnement s'éteint) et débranchez la fiche du cordon d'alimentation de la prise électrique.

②Assurez-vous qu'il n'y a plus d'eau chaude qui sort du filtre purificateur, puis retirez la carafe en verre, le panier conique et le couvercle.

③Une fois que la plaque de maintien au chaud a refroidi, retirez le réservoir d'eau et videz l'eau. (De l'eau pourrait s'écouler lors du retrait du réservoir d'eau.)

UTILISATION (suite)

Comment faire du café consécutivement :

- Éteignez la cafetière (le témoin de fonctionnement s'éteint) et attendez au moins 5 minutes. (Veuillez consulter la section « UTILISATION » 1) → P. 17
- Ne déplacez pas la cafetière tant qu'elle est chaude parce que de la vapeur et de l'eau chaude pourraient s'échapper brusquement du filtre purificateur et provoquer des échaudures.

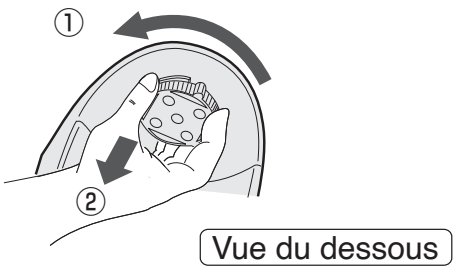
Pour obtenir un délicieux café chaud :

- Préchauffez la ou les tasse(s) de café avec de l'eau chaude, puis versez le café fraîchement infusé.
- Laissez la carafe en verre sur la plaque de maintien au chaud une fois l'infusion terminée et versez le café juste avant de le servir.
  (Essayez de limiter la longueur du maintien au chaud à 15 minutes maximum.)

Comment retirer et installer le filtre purificateur :

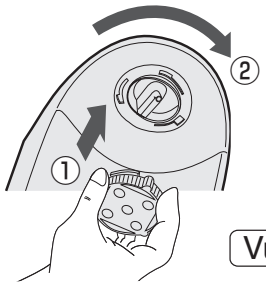
Le filtre purificateur réduit les odeurs et déchlore en filtrant l'eau bouillante.

- **COMMENT LE RETIRER :**
  Tournez le filtre purificateur vers la flèche ①, puis tirez-le vers ② pour le retirer.



Vue du dessous

- **COMMENT L'INSTALLER :**
  Fixez la partie protubérante du filtre purificateur dans la fente du corps de l'appareil vers la flèche ①, puis tournez le filtre vers la flèche ② (fixez complètement).



Vue du dessous

- Assurez-vous que le corps de l'appareil a refroidi et retirez la carafe en verre avant de retirer le filtre purificateur, sinon cela pourrait provoquer des échaudures.
- Assurez-vous que le corps de l'appareil ne bascule pas.
- Retirez le filtre purificateur avez précaution parce que de l'eau pourrait en fuir.
- Pendant son utilisation, le filtre purificateur peut se décolorer et brunir en fonction de la qualité de l'eau. Ceci est normal et ce n'est pas dangereux pour votre santé.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Débranchez toujours le produit de la prise électrique et laissez complètement refroidir le corps de l'appareil et la plaque de maintien au chaud avant de nettoyer.

- Assurez-vous de nettoyer le produit après chaque utilisation.
- N'éclaboussez pas le corps de l'appareil, le cordon d'alimentation et la fiche du cordon d'alimentation et ne les immergez pas dans l'eau. Cela pourrait provoquant des électrocutions ou des dysfonctionnements.
- N'utilisez pas d'eau bouillante pour laver le produit parce qu'ils pourraient se déformer ou se casser.
- N'utilisez pas ce qui suit :
  - Des détergents autres que du détergent de cuisine doux, tels que du diluant et de l'eau de Javel. Cela pourrait provoquer une décoloration, des fissures, une détérioration ou de la corrosion.
  - De la poudre à polir, des brosses en plastique, des brosses à récurer, tout objet en métal, des tampons à récurer, des éponges en plastique dur et des nettoyants abrasifs. Cela pourrait provoquer de la corrosion.
- Lors de l'utilisation de chiffons traités chimiquement, ne frottez pas trop fort et ne les laissez pas longtemps sur le produit parce que sa surface pourrait être endommagée à cause de réactions chimiques.
- N'utilisez pas de lave-vaisselle ou de sèche-vaisselle. Cela pourrait provoquer des déformations.

Nomenclature des pièces	NETTOYAGE
●**Corps de l'appareil**	①Essuyez-le à l'aide d'un chiffon imbibé de détergent de cuisine bien essoré. ②Après l'utilisation du détergent, essuyez à l'aide d'un chiffon mouillé bien essoré. ③Essuyez tout résidu sur le corps de l'appareil à l'aide d'un chiffon sec.
●**Réservoir d'eau** ●**Couvercle** ●**Couvercle du panier conique** ●**Panier conique** ●**Carafe en verre**	①Lavez-les à l'aide d'une éponge et d'un détergent de cuisine. (Utilisez uniquement du détergent de cuisine lors du nettoyage.) ②Essuyez tout résidu sur le corps de l'appareil à l'aide d'un chiffon sec après avoir rincé les pièces. ●N'éclaboussez pas le corps de l'appareil, le cordon d'alimentation et la fiche du cordon d'alimentation et ne les immergez pas dans l'eau. ●Ne faites pas tomber la carafe en verre et ne la heurtez pas contre un surface dure ou un autre objet. Cela pourrait briser le verre et provoquer des blessures.
●**Cordon d'alimentation et fiche du cordon d'alimentation**	Essuyez à l'aide d'un chiffon doux sec.
●**Filtre purificateur**	Rincez-le à l'eau courant et faites-le bien sécher. (N'utilisez aucun détergent pour le nettoyer.) ●Remplacez-le par un filtre neuf s'il est bouché. ●Ne démontez pas le filtre purificateur.

■Lorsque l'eau chaude ne sort pas en douceur de la sortie d'égouttement, nettoyez-la à l'acide citrique.

Au fur et à mesure de l'utilisation de la cafetière, les minéraux contenus dans l'eau peuvent s'accumuler à l'intérieur des tuyaux.
C'est ce que l'on appelle du « tartre » et s'il s'accumule, l'eau pourrait ne pas s'écouler en douceur, la quantité de café infusé pourrait diminuer ou le filtre purificateur pourrait se boucher.
Pour éliminer le tartre, veuillez suivre la section « Comment effectuer le nettoyage à l'acide citrique » à la page suivante. (P. 22)

- Effectuez le nettoyage à l'acide citrique environ tous les 3 mois d'utilisation.
- La quantité de calcaire formée varie en fonction du type d'eau et de sa qualité. Davantage de calcaire peut s'accumuler en utilisant une eau riche en minéraux.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN (suite)

■ Comment effectuer le nettoyage à l'acide citrique.

- Du tartre s'est peut-être formé et a bouché la sortie d'égouttement. Si cela se produit, veuillez nettoyer le produit à l'aide des procédures suivantes :
- Retirez toujours le filtre purificateur avant le nettoyage et l'entretien (consultez P. 20 pour de plus amples détails). Effectuer le nettoyage du calcaire indiqué ci-dessous sans retirer le filtre purificateur pourrait altérer le goût du café. Un bouchon pourrait provoquer la fuite de la solution d'acide citrique.

1. Ajoutez une cuillère à café d'acide citrique [environ 0,14 oz. (environ 4 g)] dans la carafe en verre avec 17,6 oz. (500 mL) d'eau. Mélangez bien jusqu'à ce que l'acide citrique soit dissout, versez dans le réservoir d'eau et installez ce dernier sur le corps de l'appareil.
2. Installez le couvercle, la carafe en verre et le panier conique sur le corps de l'appareil et commencez l'infusion. Éteignez la cafetière lorsque le niveau d'eau atteint 1 (un).
   - Retirez toujours le couvercle du panier conique lorsque vous effectuez le nettoyage à l'acide citrique parce que de l'eau chaude pourrait être éclaboussée.
3. Une fois que le liquide contenant l'acide citrique est complètement refroidi, retirez le calcaire qui flotte sur le liquide et reversez le liquide dans le réservoir d'eau et répétez la procédure 2.
   - Infuser un liquide qui n'a pas complètement refroidi pourrait provoquer des éclaboussures d'eau chaude.
4. Une fois que la plaque de maintien au chaud a refroidi, videz le réservoir d'eau et répétez plusieurs fois le processus d'infusion (processus de rinçage) avec uniquement de l'eau. (Lorsque vous infusez plus d'une carafe de café, éteignez la cafetière (le témoin s'éteint) et attendez **au moins 5 minutes** avant de démarrer le cycle suivant d'infusion.)
5. Débranchez la fiche du cordon d'alimentation de la prise électrique.

- Faites attention parce que l'eau chaude pourrait être éclaboussée du corps de l'appareil pendant l'infusion.
- Si l'eau chaude ne sort pas en douceur, effectuer de nouveau le nettoyez-la à l'acide citrique.
- **Le nettoyant à l'acide citrique pour les bouilloires électriques (CD-K03E-JU) est recommandé pour le nettoyer afin d'empêcher la formation de bulles de gaz et les débordements.** (Disponible séparément) → Voir ci-dessous.
  L'acide citrique (100 %) est utilisé en tant qu'additif alimentaire et il est inoffensif du point de vue de l'hygiène alimentaire, mais ne le consommez pas.

PIÈCES DE RECHANGE

- Des pièces de rechange sont disponibles contre des frais supplémentaires. Veuillez ne remplacer les pièces endommagées que par des pièces neuves.
- Lors de l'achat d'une pièce, noter d'abord le numéro de modèle et le nom de la pièce. Les pièces peuvent être achetées sur Zojirushi.com, en contactant le Service Clientèle de Zojirushi, ou au magasin où vous avez acheté le produit.

Service à la Clientèle
Zojirushi
1-800-733-6270
www.zojirushi.com

Nomenclature des pièces	Numéro des pièces
Filtre purificateur (pour cafetière)	**8-ECA-P320**
Carafe en verre (sans le panier conique et le couvercle)	**8-ECA-P380**
Nettoyant à l'acide citrique pour les bouilloires électriques (1 oz. / 30 g x 4 paquets)	**CD-K03E-JU**

- Le filtre purificateur est jetable. Il est recommandé de changer le filtre tous les 2 ans, à condition d'utiliser la cafetière une fois par jour, bien que la durée dépende du type et de la qualité de l'eau ainsi que de l'utilisation de l'appareil.

GUIDE DE DÉPANNAGE

Veuillez vérifier les points suivants avant de faire une demande de dépannage.

Condition	Cause	Remède
Le produit ne fonctionne pas, bien que le bouton soit tourné vers «☕».	La fiche du cordon d'alimentation est-elle bien insérée ?	Insérez la fiche du cordon d'alimentation dans une prise électrique.
L'eau chaude ne sort pas. **L'eau chaude ne sort pas en douceur.**	Le réservoir d'eau est-il rempli d'eau ?	Versez de l'eau dans le réservoir d'eau. → P. 18
	Le réservoir d'eau est-il bien installé ?	Installez correctement le réservoir d'eau. → P. 18
	Lorsque du tartre s'accumule à l'intérieur des tuyaux et dans d'autres parties, l'eau chaude pourrait ne pas sortir en douceur. Dans ce cas, effectuez un nettoyage à l'acide citrique. → P. 22	

Précautions en cas d'utilisation d'eau dure :

- **N'utilisez pas d'eau avec une concentration totale de solides dissouts supérieure ou égale à 400 ppm.**
  Les minéraux pourraient s'accumuler dans les tuyaux du produit et détériorer les performances d'infusion. Par exemple, l'infusion pourrait prendre plus de temps ou l'eau pourrait ne pas s'écouler correctement.
- **Nous recommandons l'utilisation d'eau avec une concentration totale de solides dissouts inférieure ou égale à 200 ppm.**
- **Si l'infusion pendant plus de temps que d'habitude, veuillez nettoyer le produit avec de l'acide citrique. → P. 22**

SPÉCIFICATIONS

N° de modèle		EC-DAC50
Valeurs nominales :		120 V CA. 60 Hz
Consommation d'électricité :		650 W
Capacité :		Max. 24 oz. (680 mL)
Système d'infusion du café :		Égouttement (avec réservoir d'eau amovible)
Cordon d'alimentation :		2′ 11″ (0,9 m)
Poids :		Environ 3,5 Lbs (Environ 1,6 kg)
Dimensions externes :	**(environ en pouces)**	8-7/8 (L) x 5-7/8 (P) x 10-5/8 (H)
	(environ en cm)	22,5 (L) x 15 (P) x 27 (H)
Accessoire :		Cuillère à mesurer (1)

- Les dimensions externes sont mesurées sans la poignée de la carafe en verre.
- Dans certains endroits (à haute altitude, dans les climats très froids, etc.), le produit pourrait ne pas fonctionner comme spécifié. Évitez d'utiliser le produit dans de tels endroits ou dans d'autres conditions extrêmes.
- Ce produit ne convient pas à l'utilisation dans les pays ou régions où la tension ou fréquence d'alimentation est différente.



www.zojirushi.com